

Quebec, and John Neilson, also of the said City of Quebec, one of the Petitioners.—That on the afternoon of the second day of the Poll, James M'Callum, of the said City of Quebec, entered the Hustings, and announced himself as a candidate.—That the said Election was afterwards continued, by several adjournments, till Tuesday the twenty-ninth July, when the said John Neilson, having then the greatest number of votes, retired from the Hustings, protesting against the said Election, and the Return of either of the said Thomas Lee or James M'Callum, by reason of violence and corruption.—That the Poll was further continued, by several adjournments, till Thursday the seventh August following, when the said James M'Callum was declared duly elected, and returned to serve in this House.—The Petitioners therefore humbly represent, That the said James M'Callum, by himself, and by means of others in his interest and favour, and with his knowledge and consent, did before, and during the said Election, as means of corruption to obtain votes at the said Election, make promises of gifts, advantages and rewards, to divers Electors having a right to vote at the said Election.—That the said James M'Callum, by himself, and by means of other persons by him employed, and in his interest and favour, and with his knowledge and consent, did within one month prior to the Election, and during the same, as means of corruption to obtain votes at the said Election, make present of, and allow sums of money, and other rewards, to persons having a right to vote at the said Election.—That the said James M'Callum, by himself, and by other persons by him employed, and by means of others in his interest and favour, and with his knowledge and consent, did within one month prior to the said Election, and during the same, as a means of corruption to obtain votes at the said Election, at his cost and charges, open and support, and caused to be opened and supported, houses of public entertainment. That the said James M'Callum, by himself, and by other persons by him employed, and by means of others in his interest and favour, and with his knowledge and consent, during the said Election, as a means of corruption to obtain votes, and prevent other Electors from voting thereat, and in furtherance of the aforesaid means of corruption, and for the purpose of controuling the said Election, and of causing himself to be unduly returned, did procure and convey to the place of the said Election, at his cost and charges, a numerous body of Electors, Seamen, and others, having no right to vote at the said Election, and there treated, entertained, countenanced and encouraged, invited, commanded and employed the said Electors, Seamen, and others, forcibly to take and keep possession of the entrance of the Hustings, and there, and elsewhere in the said County, to threaten, beat, and otherwise ill treat divers Electors, in the peaceable exercise of their rights, and prevent and deter them and others from freely giving their votes against him, the said James M'Callum, whereby the said James M'Callum did corruptly and violently procure himself to be returned.—That divers persons in the interest and favour of the said James M'Callum, intending to controul the said Election by corruption and violence, and cause him the said James M'Callum to be unduly returned, did, during the said Election, procure and convey to the place of the said Election, at their cost and charges, a numerous body of Electors, and of Seamen and others, having no right to vote at the said Election, and there treated, entertained, countenanced and encouraged, invited, commanded and employed the said Seamen and others, forcibly to take and keep possession of the entrance of the Hustings, and there, and elsewhere in the said County, to threaten, beat, and otherwise ill treat divers Electors, in the peaceable exercise of their rights, and prevent them from freely giving their votes against the said James M'Callum, and to deter others from going to the place of Election, and also freely voting against the said James M'Callum, and thereby did in effect procure the undue return of the said James M'Callum.—That divers persons, intending, in as far as in them lay, to subvert the Constitution of this Province, as by Law established, to bring popular Elections and this House into contempt, by depriving the Electors of the said County of their constitutional right of choosing a person at the said

Neilson, aussi de la Cité de Québec, un des Pétitionnaires. Que dans l'après-midi du deuxième jour de Poll, James M'Callum, de ladite Cité de Québec, est entré au Hustings et s'est porté Candidat. Que ladite Election a été continuée par ajournemens jusqu'à Mardi, le vingt-neuvième jour de Juillet, que ledit John Neilson, ayant alors le plus grand nombre de Votes, s'est retiré du Hustings, protestant contre ladite Election, et contre le Retour de l'un ou de l'autre desdits Thomas Lee ou James M'Callum à raison de violence et de corruption. Que le Poll a encore continué, par plusieurs ajournemens, jusqu'à Jeudi le Septième jour d'Août suivant, auquel jour ledit James M'Callum a été déclaré dûment élu, et rapporté pour servir dans la Chambre. C'est pourquoi les Pétitionnaires représentent humblement: Que ledit James M'Callum, par lui-même, et par le moyen d'autres en sa faveur, et avec sa connoissance et de son consentement, avant et durant l'Election, a, comme moyens de corruption pour obtenir des Votes à ladite Election, fait des promesses de dons, avantages et récompenses à divers Electeurs, ayant droit de voter à ladite Election.—Que ledit James M'Callum, par lui-même, et par le moyen d'autres personnes par lui employées et en sa faveur, et avec sa connoissance et de son consentement, a, pendant un mois avant ladite Election et durant icelle, comme moyens de corruption pour obtenir des Votes à ladite Election, fait présent et alloué des Sommes d'argent et autres récompenses à des personnes ayant droit de voter à ladite Election.—Que ledit James M'Callum, par lui-même, et par d'autres personnes par lui employées, et par le moyen d'autres en sa faveur, et avec sa connoissance et de son consentement, dans l'espace d'un mois avant ladite Election et durant icelle, comme moyen de corruption pour obtenir des Votes à ladite Election, a ouvert et soutenu et fait ouvrir et soutenir, à ses frais et dépens des Maisons de traitement public.—Que ledit James M'Callum, par lui-même, et par d'autres personnes par lui employées et par le moyen d'autres en sa faveur, et avec sa connoissance et de son consentement, durant ladite Election, comme moyens de corruption pour obtenir des Votes, et empêcher les Electeurs d'y donner leurs Votes, et pour soutenir les susdits moyens de corruption, et afin de maîtriser la susdite Election, et de se faire induement rapporter, a procuré et transporté au lieu de ladite Election, à ses frais et dépens, un corps nombreux d'Electeurs, de Matelots et autres qui n'avoient aucun droit de voter à ladite Election, et là, a traité, entretenu, employé, soutenu, encouragé, invité et commandé lesdits Matelots et autres, de s'emparer et garder de force l'entrée du Hustings, et là et ailleurs dans ledit Comté les a invités et commandés, de menacer, battre et maltraiter divers Electeurs qui exerçoient paisiblement leurs droits: et de les empêcher et détourner, ainsi que d'autres, de donner librement leurs Votes contre lui ledit James M'Callum, par quoi ledit James M'Callum est parvenu à se faire retourner.—Que diverses personnes, dans l'intérêt dudit James M'Callum, voulant maîtriser ladite Election par corruption et violence, et faire rapporter induement ledit James M'Callum, ont, durant ladite Election, procuré et transporté, au lieu de ladite Election, à leurs propres frais et dépens, un corps nombreux d'Electeurs, et de Matelots et autres qui n'avoient aucun droit de voter à ladite Election, et là, ont traité, entretenu, employé, soutenu, et encouragé lesdits Electeurs et Matelots et autres, et les ont invités et commandés de s'emparer et garder de force l'entrée du Hustings, et là et ailleurs dans ledit Comté les ont invités et commandés de menacer, de battre et autrement maltraiter divers Electeurs qui exerçoient paisiblement leurs droits, et de les empêcher de donner librement leurs Votes contre ledit James M'Callum, et d'en détourner d'autres d'aller au lieu de l'Election, et de voter aussi librement contre ledit James M'Callum, et ont par là en effet procuré et causé un retour indu dudit James M'Callum.—Que plusieurs personnes voulant autant qu'il étoit en leur pouvoir renverser la Constitution de cette Province telle qu'établie par la Loi, avilir les Elections du Peuple et la Chambre, en privant les Electeurs dudit Comté de leur droit constitutionnel de choisir à la dite Election une personne pour les représenter dans la Chambre, ont, durant ladite Election, par